

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat  
**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social  
**Band:** 39-40 (1967)  
**Heft:** 12

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# habitation

Notre couverture

L'esthétique industrielle dans l'habitation: grande cuisine à table centrale avec bar pour le déjeuner. Bono-Küchen, Niedergösgen.  
Photo Wolf-Benders's Erben, Zurich.

15

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Edition</b>                     | Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, avenue de Rumine 2, 1005 Lausanne                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                    | LAUSANNE<br>F. Hermenjat, secrétaire général du Cartel HSM<br>E. Virieux, architecte                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                    | GENÈVE<br>Dr A. Montandon<br>E. Martin, architecte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                    | NEUCHÂTEL<br>F. Decker, architecte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Comité de patronage</b>         | FRIBOURG<br>R. Aeby, architecte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Rédaction</b>                   | Jean-Pierre Vouga, architecte FAS-SIA, place de la Riponne 10, 1005 Lausanne, tél. (021) 21 68 40                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Comité de rédaction</b>         | Président : A. Maret<br>Membres : MM. G. Borel, A. Hœchel, A. Jaquet, J.-P. Vouga, M. Weiss                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Administration et publicité</b> | Avenue de Tivoli 2, 1007 Lausanne<br>Chèques postaux 10 - 66 22<br>Tél. (021) 22 60 43                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Diffusion</b>                   | La revue HABITATION est l'organe officiel des sociétés coopératives d'habitation affiliées à l'USAL Section romande de l'Union suisse pour l'amélioration du logement, de la<br>FAS Sections romande et genevoise des architectes suisses, de<br>SYNTEC Syndicat général des employés techniques, Genève, de<br>SDT Société des dessinateurs et techniciens du canton de Vaud |
| <b>Abonnements</b>                 | Suisse : Fr. 15.- par an. Etranger : Fr. 18.-. Prix du présent numéro : Fr. 1.50. Chèques postaux 10 - 66 22                                                                                                                                                                                                                                                                  |

## A Monsieur Marius Weiss

Cher Monsieur Weiss,

Vous atteignez, en cette fin d'année, votre huitantième anniversaire. Proches et lointains, vos amis vous en félicitent et s'en étonnent tant ils vous connaissent de vitalité. Ils se rejoignent dans cette revue pour vous remercier de n'avoir jamais cessé de lutter pour la cause sociale et de l'avoir fait avec une obstination et une sûreté qui forcent l'admiration. Vous êtes indiscutablement de cette catégorie d'hommes que rien n'ébranle et à qui la fière devise de Guillaume d'Orange s'applique étroitement: «Il n'est pas nécessaire d'espérer pour entreprendre ni de réussir pour persévérer.» Sous vos dehors parfois teintés d'amertume et de désillusion, à travers vos répliques cinglantes, car l'injustice et surtout l'inertie vous révoltent, on devine un homme sensible et bon, entièrement dévoué aux humbles. La Coopérative d'habitation de Lausanne que vous avez créée de toutes pièces et à laquelle vous consacrez encore vos meilleures forces, vous doit à la fois ses réalisations et son vaste essor. Membre du Conseil d'administration, vous l'avez présidée jusqu'à votre entrée à la Municipalité puis y êtes revenu comme secrétaire, puis de nouveau comme président en même temps que vous deveniez administrateur postal. Mais vous avez su faire profiter autrement vos concitoyens de vos initiatives tant comme municipal lausannois où vous vous êtes distingué à la tête des Services industriels au cours de la période de 1933 à 1937 que comme promoteur d'autres sociétés coopératives d'habitation dont le «Logement salubre».

Membre pendant de longues années du Comité central de l'USAL, vous êtes toujours vice-président de la Section romande. Vous êtes un membre indispensable de la Commission cantonale du logement. Partout vos avis sont écoutés, car vous êtes assurément un des hommes qui, en Suisse romande, connaissent le mieux les problèmes du logement. Nous vous souhaitons de recueillir encore longtemps les justes fruits des efforts que vous avez accomplis pour le bien de vos semblables.

Merci, Monsieur Weiss.

«Habitation»

### Sommaire

|                                                                                                        |    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Communiqué du Bureau fédéral de statistique . . . . .                                                  | 17 |
| Les pays membres de l'OCDE . . . . .                                                                   | 22 |
| Trois réponses à l'enquête d'une revue d'architecture tchécoslovaque . . . . .                         | 29 |
| Les équipements de la construction, par Claude Dupraz . . . . .                                        | 31 |
| L'esthétique industrielle dans l'habitation (photos) . . . . .                                         | 33 |
| Formes et fonctions, par Jacques Monnier . . . . .                                                     | 37 |
| Vivre avec son temps, par Isabelle de Dardel . . . . .                                                 | 38 |
| Essais sur la philosophie de l'urbanisme en France, par L. Basalo . . . . .                            | 41 |
| Directives provisoires établies par l'Institut d'aménagement national, régional et local EPF . . . . . | 46 |
| L'ASPAN a publié... . . . .                                                                            | 50 |